



front doors (4d), portes avant (4p), vordere türen (4t), puertas anteriores (4p), portas dianteira (4p), voorportieren (4p),  
porte anteriori (4p)

**FT113**

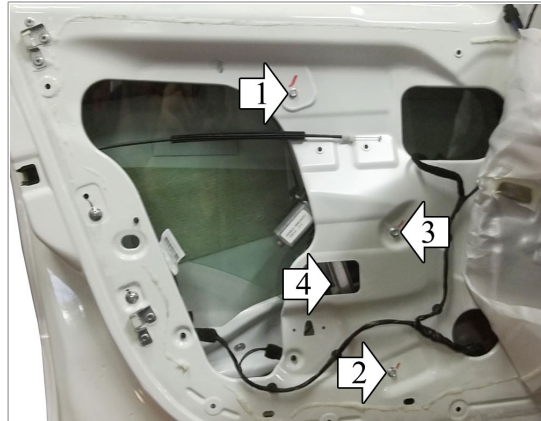
## Pour / For

### Fiat 500L (9/2012>)

Solo per sostituzione alzacristalli con motori originali a 2 contatti / Only for replacement of window regulators with original motor with 2 pins connectors / Solo para sustitución de elevalunas con motor original con 2 conectores  
LH 51980514  
RH 51957503

left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta esquerda - linkerportier - porta lato sinistro

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.  
CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.  
DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.  
ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.  
ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.  
DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.  
Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.  
LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.



**ENGLISH****THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.**

- A) **WARNING: DO NOT OPERATE THE WINDOW REGULATOR BEFORE IT IS COMPLETELY ASSEMBLY ON VEHICLE.** Remove door trim and window regulator.  
 B) Connect motor wiring. Insert the electric window regulator into the door.  
 C) Secure electric window regulator into the holes at positions 1, 2 and 3.  
 D) Secure the window at position 4.  
 E) Wire as per wiring diagram.  
 F) Check and correct window operation before re-fitting door trim.

**FRANÇAIS****CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.**

- A) **ATTENTION: NE PAS FAIRE FONCTIONNER LE LÈVE VITRE AVANT DE L'AVOIR COMPLÈTEMENT FIXÉ ET INSTALLÉ DANS LE VÉHICULE.** Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.  
 B) Connecter le cable du moteur. Insérer le leve-vitre électrique.  
 C) Fixer le leve-vitre électrique sur les points 1, 2 et 3.  
 D) Fixer la vitre sur les point 4.  
 E) Effectuer les liaisons électriques.  
 F) Vérifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.

**DEUTSCH****DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.**

- A) **ACHTUNG: FENSTERHEBER ERST DANN BEDIENEN, WENN ER KOMPLETT UND KORREKT IN DER TÜRVERKLEIDUNG MONTIERT IST.** Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.  
 B) Verlegen Sie die Motor-Verkabelung. Setzen Sie den elektrischen Fensterheber in die Tür ein.  
 C) Befestigen Sie den elektrischen Fensterheber an den Punkten 1, 2 und 3.  
 D) Befestigen Sie das Fenster an den Punkt 4.  
 E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.  
 F) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.

**ESPAÑOL****ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.**

- A) **ATENCIÓN: NO PONER EN FUNCIONAMIENTO EL ALZACRISTAL SIN HABERLO MONTADO ANTES DE MANERA COMPLETA Y CORRECTA EN EL PANEL DE LA PUERTA.** Desmontar el panel de la puerta y el elevavinas.  
 B) Conectar el cable del motor. Introducir el elevavinas eléctrico.  
 C) Sujetar el elevavinas eléctrico con los tornillos 1, 2 y 3.  
 D) Fijar el cristal en el punto 4.  
 E) Efectuar las conexiones eléctricas.  
 F) Verificar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.

**PORTUGUÊS****ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.**

- A) **ATENÇÃO: NÃO ACIONAR A MÁQUINA DE VIDRO ANTES QUE A MESMA ESTEJA TOTALMENTE E CORRETAMENTE INSTALADA NO PAINEL DA PORTA.** Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.  
 B) Conectar o cabo do motor. Introduzir a máquina de vidro elétrico na porta.  
 C) Fixar a máquina de vidro elétrico nos pontos nº 1, 2 e 3.  
 D) Fixar o vidro no ponto nº 4.  
 E) Efetuar as ligações elétricas.  
 F) Verificar o funcionamento do vidro antes de montar o painel da porta.

**NEDERLANDS****DEZE AANWIJZINGEN GELDEN VOOR ZOWEL DE LINKER- ALS DE RECHTERKANT.**

- A) **LET OP: SCHAKEL DE RAAMHEFFER NIET IN VOORDAT HET DEURPANEEL VOLLEDIG EN CORRECT GEMONTEERD IS.** Demonteer het deurpaneel en de raamheffer.  
 B) Sluit de motorkabel aan. Breng de elektrische raamheffer in het portier aan.  
 C) Zet de elektrische raamheffer op de punten 1, 2 en 3 vast.  
 D) Zet de ruit op punt 4 vast.  
 E) Maak de elektrische aansluitingen.  
 F) Controleer de werking van het raam voordat u het deurpaneel weer aanbrengt.

**Ελληνικά****Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑ ΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.**

- A) **ΠΡΟΣΟΧΗ: ΜΗ ΘΕΣΕΤΕ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟ ΓΡΥΛΟ ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΛΗΡΩΣ ΚΑΙ ΣΩΣΤΑ ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΪΣΙΟ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ.** Αφαιρέστε το πλαίσιο πόρτας και το γρύλο.  
 B) Συνδέστε το καλώδιο του μοτέρ. Τοποθετήστε τον ηλεκτρικό γρύλο στην πόρτα.  
 C) Στερεώστε τον ηλεκτρικό γρύλο στα σημεία 1, 2 και 3.  
 D) Στερεώστε το τζάμι στο σημείο 4.  
 E) Πραγματοποιήστε τις ηλεκτρικές συνδέσεις.  
 F) Ελέγξτε τη λειτουργία του κρυστάλλου πριν επανατοποθετήσετε το πλαίσιο πόρτας.

**ITALIANO****LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.**

- A) **ATTENZIONE: NON METTERE IN FUNZIONE L'ALZACRISTALLI PRIMA CHE SIA MONTATO COMPLETAMENTE E CORRETTAMENTE SUL PANNELLO PORTA.** Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.  
 B) Collegare il cavo motore. Introdurre l'alzacristalli elettrico in portiera.  
 C) Fissare l'alzacristalli elettrico nei punti nº 1, 2 e 3.  
 D) Fissare il vetro nel punto nº 4.  
 E) Effettuare i collegamenti elettrici.  
 F) Verificare il funzionamento del cristallo prima di rimontare il pannello-portiera.